

Wd. Redactie:
TJIA DJOE TJAT, CORPHAR
dan N. NESCIO.

Segala karangan dan chabar2
dalamatkan kepada
Red. KENG HWA POO Manado

Permintaan berlangganan dan
advertentie serta pembajaran
nja haroes sampaikan pada
Handelsdr. LIEM OEI TIONG
& Co., Manado Tel. No. 43

KENG HWA POO

Soerat chabar dan Advertentie diterbitkan saban hari Sabtoe ketjoeali hari Raja

PENTJETAK DAN PENERBIT

S. H. LIEM - Manado (Handelsdrukkerij Liem Oei Tiong & Co).

Agent di-Europa: PUBLICITEITSKANTOOR „DE GLOBE“ N. Z. Kolk 19 Amsterdam.

Agenten voor NED. INDIE, Publiciteitskantoor „DE GLOBE“ Kali Besar Oost 18, Btvia

N.V. Ned. Ind. Advertentiebureau en Uitgevers Mij A. DE LA MAR Azn. Koningsplein N. 22 Batavia C.

HARGA LANGGANAN:
Boeat Hindia 3 boelan F 1.50
Loear Hindia 6 „ F 5.
Tiada boleh berlangganan
koerang dari 3 boelan.
Bajaran lebih doeloe.

HARGA ADVERTENTIE
Boeat 1 sampai 10 perkataan
0.50. Sekoerangnja f 1.—
sekali tempatkan.
Berlangganan lain harga

Makanan oentoek Nederland Merdeka

Persiapan2 pengiriman diichtiarkan.

MEMPERINGATI nasibnja negeri Belanda pada de-
wasa ini, ketika berpedato pada hari perajaan maulid
Seri Ratoe pada awal boelan ini, Wali Negeri antara lain2
telah bersabda:

„Negeri Belanda, tertindis oleh perkosaan moesoeh,
„serba kekoerangan dan tersiksa dalam kehidoopan
„masjaraatnja dan kehidoopan seorang-seorang,
„betoel semangatnja tidak patah dan sangat hasrat
„hendak tjampoer dalam peristiwa yang besar seka-
„rang ini, tetapi terpaksa haroes menantikan djang-
„kanja yang baik.
„Hindia sebaliknya, tidak didjamba kekoeasaan asing,
„berkepoenjaan seberapa yang perloe bagi kema'moe-
„rannja, bahkan dalam beberapa hal lebih dari itoe
„kemakmoerannja, membantoe pekerdjaan perang
„dengan giatnja dan dalam pada itoe mempertjepat
„kemadjoean diri sendiri”.

Sesenggoehnjalah tepat sekali apa yang dikatakan oleh
Wali Negeri itoe dalam membandingkan keadaan kawan2
senegara dinegeri Belanda dan keadaan kita di Indonesia.
Kita disini beroentoeng soenggoeh, boekan sadja lanta-
ran kekoeatan hidoep, yang dapat kita koempoelkan di-
waktue sekarang ini dalam kebebasan, akan tetapi ber-
oentoeng djoega, oleh sebab bila sebentar negeri Belanda
telah terlepas dari genggaman pengoeasaan asing, kita
dengan kemaoen dan kegiatan kita akan soedah siap pa-
da menolongnja.

Betapa besar keinginan kita pada dapat menolong pa-
da sekarang ini djoega oentoek meringankan penderita-
an kawan2 senegara kita, yang dengan tabah hati tetap
dalam kesetiaannja, biarpoe dengan pengorbanan sendi-
ri-sendiri, sementara semangatnja tidak sedikitpoen ken-
dor.

Tahoelah kita semoeanja, bahwa boeat sekarang ini
ditempat pertama sangat perloenja menggoenakan sean-
teron tenaga oentoek mengalahkan moesoeh, dan mem-
basmi kedjahatan yang tertjela. Akan tetapi disamping
itoe dengan koerang sabar kita menantikan datangnya
saatnja kita dapat menjaksikan negeri Belanda berbang-
kit kembali dari kesoeakan dan penderitaannja.

Oleh Pemerintah sedari sekarang soedah sedang di-
ambil tindakan2 pada, bila saatnja soedah tiba, dengan
lantas dapat menolong. Dimana-mana didoenia, dimana
itoe dapat dilakoekan, pada sekarang ini soedah moelai
dikoempoelkan persediaan2 dalam djoemlah2 besar, yang
setjempatnja nanti lantas dapat diangkoet ke Nederland
yang telah merdeka kembali.

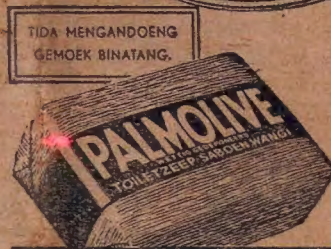
Djoega kita pendoeoek Hindia Nederland, merasa
dengan soenggoeh keperloeanja, disamping persiapan
pemerintah ini sebagai penambahnja, beroesaha djoega
sendiri menjokong ihtiar itoe oentoek mengentengkan
penderitaan yang disebabkan oleh moesoeh itoe. Tidak
dapat diragoekan lagi, bahwa perfikiran dari banjak an-
tara kita sedang mentjari-tjari djalan peri bagaimana kita
dengan tjepat dapat memberikan pertolongan dengan
sebaik-baiknya nanti.

Tidak oesah diperkatakan lagi, bahwa pertolongan
yang diberikan sendiri-sendiri dalam banjak hal memba-
wa serta pemborosan bahan2, sementara dengan aksi
bersama didapatkan effect sebesar2nja.

Agar soepaja pada keinginan yang besar itoe dapat
diberikan bentoek yang sebaik2nja, maka Centrale Covim
telah beroesaha pada dapatkan koepasan yang memoesa-
kan dalam pekerdjaan bersama yang bermanfaat sebesar-
besarnya bagi pendoeoek negeri Belanda. Commissie di-
bentoek dalam boelan Maart dengan dikasih kewadjaban
menjelidiki kemoengkinan dapat berlakoeknja maksoed
dengan berhasil, soedah dapat menjoeedahkan oesahanja
dengan memoaskan. Pihak badan2 pemerintahan yang
bantoeannja diperloe, seperti departemen E. Z., pedja-
batan pos, Nivig dan banjak lagi yang lain2nja, masing2
dalam lingkoengannja telah menjdjandjikan sokongannja.
Oleh ahli2 telah dirantjangkan doea matjam „paket-ma-
kanan” yang isinja ada mengandoeng kekajaan vitamine
yang tergaboeng, disamping mana djoega diichtiarkan
djoega perimbangan dan penambahan dari persediaan2-
nja Pemerintah, sementara kelezadan dan penarikan ra-
sa tidak diloeapkan. Harga setiap paket ditentoean
atas f 25.- boeat paket yang besar dan f 10.- boeat pak-
ket ketjil. Oekoeran paket sebesar2nja kira2 30 x 30
x 40 c.M. dan beratnja setinggi2nja 25 Kg. Dikiraan
isinja paket itoe jalah: mentega, minjak dan gemoek
tanaman, goela, kopi, teh, tjoklat, havermout, boeboek
soesoe, katjang idjo, pindakaas, leverpastei, sardines, jam,
keroepoek, rempah2, saboen, tandpasta dan sigaret.

Persediaan dalam oeroesan toelis menoelis, bagitoe-
poen technisch akan memakan tempo beberapa lamanja
lagi; pendjelasan doedoeknja hal dalam maksoed yang
terkandoeng nanti dapat diberikan bilamana kesemoeanja
telah dapat dibereskan, sesoedah mana laloe terberi ke-
sempatan oentoek memberikan nama masing2 yang soe-
ka toeroet dalam pemberian2 ini.

Ada dima'soedkan soepaja segala oeroesan toelis me-
noelis dan technisch dibereskan sama sekali terlebih doe-
loe, sehingga selantasnja negeri Belanda merdeka kem-



HARGA: Ketjil 2½ ct., sedeng 5 ct., besar 10 ct.

toean Njonja poenja
Ketjantikan
tida
Sampoerna

kalo Toean-Njonja poenja
ramboet tida mengkilap dan
kering keliatannja. Pakelah obat
ketjantikan yang soeda berboekti,
jaitoe minjak olij, soepaja Toean-Njonja
poenja ramboet djadi lemas dan mengkilap
seperti soetra. Saboen PALMOLIVE dibikin
dari minjak olij dan laen² minjak tetaneman
yang bersih. Dari itoe ini saboen tjotok
sekali boekan sadja boeat rawat ketjantikan
moeka dan boeat mandi, tapi djoega tiap²
kali tjotji ramboet.

bali, sesterimanja tanda yang pertama dari Pemerintah.
pengiriman2 yang dimaksoedkan dalam tempo sependek2-
nja dapat disediakan dan dikirimkan.

Terberi kesempatan boekan sadja oentoek pengiriman
kepada satoe alamat (orang) yang tertentoe, akan tetapi
djoega pengiriman paket yang tidak diboeboehi nama
orang yang tertentoe dinegeri Belanda, paket2 mana ter-
oentoek boeat mereka itoe yang meroepakan golongan
yang paling melarat, poen disanggoepkan. Pastilah di-
tempat pertama semasing orang akan mengingati terda-
hoeloe koelawarga dan kerabatnja sendiri pada siapa
kirimannja dialamatkan, akan tetapi pihak Covim-Comite
sangat mengharapakan, agar soepaja djoega oentoek
kawan2 senegara yang tidak dikenal akan banjak diteri-
ma pengiriman paket2. Pembahagian isi paket2 yang
tidak diboeboehi nama itoe akan diserahkan pada yang
berwadjib ditahan air.

Semasing kita sedari sekarang dapatlah bersedia-se-
dia atas tibanja saat inschrijving dimoelalkan.

Marilah kita, yang berada didaerah keradjaan yang
tidak dibawah pendoeoekan moesoeh, menjatakan peng-
hargaan keberoentoengan kita dengan hal itoe, dengan
toeroet membantoe dan beroesaha oentoek keringanan
penderitaan dan kesengsaraan kawan2 senegara kita di
Nederland itoe.

ROEPA - ROEPA KABAR

ANGKATAN LOCO-BURGEMEESTER.

Hendak dipersoalkan lagi?

Keberangkatan toean v.d. Poel dari kota ini mendja-
dikan terlowongnja satoe kerosi oentoek golongan Eropah
dalam gemeenteraad. Boeat itoe akan diadakan pemili-
han. Sebagai anggota gemeenteraad toean terseboet men-
jadi djoega loco-burgemeester pertama. Dus kepergian-
nja berarti djoega terlowongnja eerste locoschap dalam
raad. Apakah ini berarti bahwa lowongan locoburgeme-
ester djadinja haroes diisi? Rasa kita tidak, sebab dengan
sendirinja loco kedoea mendjadi penggantinya. Tadinja,
ketika dilakoekan pemilihan locoburgemeester, memang
sengadja soedah dipilih dan diangkat sampai tiga loco,
jaitoe eerste loco, tweede dan derde idem. Maksoed peng-
angkatan ini terang dan njata. Bilamana burgemeester
berpergian dan perloe diganti boeat sementara, maka
adalah eerste loco yang mendjadi gantinya. Bilamana
eerste loco djoega tiada dengan otomatis tweede loco
yang mewakili dan kalo djoega nomor doea ini tiada, ada
lagi derde loco yang dapat mengisi sementara lowongan
burgemeester itoe. Gemeenteraad djadinja tidak banjak
poesing lagi setiap kali haroes melakoekan pilihan, dji-
ka eerste loco kebetoelan tiada disini dalam waktue yang
bersamaan dengan ketiadaan burgemeester. Raad kita
djadinja soedah berlakoe praktis dengan memilih sekali
sampai tiga loco. Apa djadi sekarang? Kata „Menara”
dalam gemeenteraad terdapat aliran2 yang hendak mem-
persoalkan pengangkatan locoburgemeester itoe sebab,
katanja, toean v.d. Poel perloe diganti. Orang tentoe akan
bertanja: Dan itoe tweede loco, yang soedah diangkat
sebagai bakal pengganti eerste loco, dipilih boeat apa?
Dalam tempo yang serba soelit ini, dalam mana perloe
sekali perfikiran dipersatoekan, semangat diboeatkan
oentoek soal2 yang lebih penting bagi negeri, orang hen-
dak mendjadikan soal, satoe hal yang sebetoelnja soedah
boekan soal lagi!

Mengapakah maoe fikirkan dibikin adanja barang yang
MEMANG soedah ada? Tentoe sampai ada aliran yang
menjoeakan diangkatnja loco pertama yang baroe itoe,
sebab tidak ada sesoetoe peratoeran yang tidak mem-
holehkanja. Baik, tetapi terhadap kelonggaran sebagi-

toe baiklah diingatkan pendirian raad sendiri ketika
mengangkat loco burgemeesters sampai tiga itoe. Jalah
sopaja sewaktue2 tidak oesah lagi melakoekan pemilihan.
Apakah pemilihan itoe yang sangat praktisnja, sekarang
ditiadakan dengan bagitoe sadja? Tjebalah golongan
atau orang yang sekarang inginkan dipilihnja loco ba-
roe itoe, pada sekarang ini ada mendjadi tweede loco,
rasanja ia tidak akan persoalkan lagi hal itoe, dan akan
konsekwen dalam pendirian doeloe itoe, jalah soedah di-
pilih, soedah ada, dus apa maoe dipoesingkan lagi!

Ataukah keinginan oentoek mendjadi loco bagitoe
koeatnja sampai melepaskan pendirian yang doeloe?
Tjebalah tenangkan pikiran dan arahkan p erfikiran itoe
kelain djoeroesan yang lebih memerloekannja ditempo ini
dari pada hendak bertengkarlah paham sadja tentang
loco yang toh soedah ada, dus tidak perloe dipikirkan
lagi! (C)

PERKOEMPOELAN „DE AMBONEES” DIBOEBAKAN

Berhoeboeng dengan kekatjauan yang disebabkan oleh
pengeroes besar perkoempoelan „De Amboinees” dian-
tara orang Militair Ambon di Meester-Cornelis, perkoem-
poelan orang militair itoe pada tanggal 5 boelan ini, te-
lah diboebarkan oleh Legercommandant. Soerat-soerat
perkoempoelan semoeanja di-beslag.

DI REMBOKEN DIDIRIKAN ROEMAH SAKIT
OENTOEK PENJAKIT LEPRO?

Orang madjoean „protest” pada yang wadjib.

Di Remboken ada tersiar berita bahwa sekarang
orang hiboek mengoempoelkan tenaga oentoek mendiri-
kan roemah sakit boeat penjakit lepra, roemah sakit
mana akan didirikan diatas salah satoe pekarangan boleh
dikata ditengah-tengah negeri Remboken. Orang2 yang
tinggal dekat pekarangan yang akan didirikan roemah
sakit terseboet, telah menghadap toean Hoekoemkedoea
O. D. Kakas madjoean permintaan agar sopaja roe-
mah sakit terseboet didirikan terpisah dari negeri Rem-
boken.

Bagaimana tindakan yang akan diambil oleh yang wa-
djib terhadap hal itoe, orang pada menenggoeh.

VERKOUDEN?

Neem dan

VITEX

Hoestpastilles





**Satoe harta
jang moesti
di djaga
dengen baik**

Dalem hal merawat gigi Toean/Njonja moesti hati-hati sekali. Sisa makanan jang ketjil jang ketinggalan di lobang ketjil dalem gigi dan selah-selahnya bisa membikin gigi roesak dan napas berbaeuh tidak enak. Dari itoe sikatlah Toean/Njonja poenja gigi saban hari sedikitnja doe kali sama obat gosok gigi Colgate. Boesahnja jang masoek dalem lobang jang paling ketjil membikin Toean/Njonja poenja gigi bersi dan poetih sekali dan Toean poenja napas tinggal segar.



Tube ketjil 10 ct. Tube sedeng 15 ct.
Tube besar 30 ct.
Familietube (2 x tube besar) 50 ct.

COVIM

C(OMMISSIE) O(RGANISATIE) V(ROUWENARBEID)
I(N) M(OBILISATIE) T(IJD)

OPROEP AAN DE VROUWEN EN MEISJES VAN
MANADO!

Hoe kunt Gij helpen in tijden van mobilisatie?

Wat kunt Gij nu reeds doen?

Vrijwillig Uw diensten aanbieden en U laten registreren bij de Secretaresse van de Covim, Mevrouw C. A. DIRKS, Residentielaan No. 21 of Mevr. S. K. Liem Res. laan of Mevr. Ompi Tondanoweg.

U zoudt zich kunnen opgeven als:

1. Telefoniste
2. Kookster
3. Tikster
4. Propagandiste voor den bloedtransfusiedienst
5. Helpster huisverpleging
6. Kinderverzorgster hier of op de plaats waarheen Gij eventueel gaat evacueeren.

Voorts:

7. Het in huisnemen van werkende vrouwen in oorlogstijd.

U ziet er is voor ieder van U iets te doen! En er is keuze genoeg!

Wij moeten krachten hebben, wij hebben U dringend noodig!

Nu er zoovele mannen dienstplichtig zijn en het gewone leven toch door moet gaan, moeten wij vrouwen waar nodig en waar mogelijk de mannen vervangen. En dit kan alleen, indien U helpt!

Menige hulpdienst ziet met verlangen daarnaar uit!

Geeft U dus vrijwillig op, opdat niet de indruk ontstaat, dat er nog vele vrouwen zijn, die in staat zijn en voldoende vrije tijd hebben om oorlogsdiensten te verrichten, doch te gemakzuchtig zijn of de ernst der tijden niet inzien en zich willen onttrekken aan hun plichten.

Geeft U verder ook op voor het wollen kwartje, waarmee wij kunnen bijdragen in de kleeding van hen die strijden of slachtoffers zijn van den oorlog.

C.O.V.I.M. afd. Manado.

Presidente, Mevr. Hirschmann

Secretaresse, Mevr. Dirks.

Penningmeesteresse Mevr. de Wolff.

* *

COVIM

C(OMMISSIE) O(RGANISATIE) V(ROUWENARBEID)
I(N) M(OBILISATIE) T(IJD)

PANGGILAN KEPADA IBOE-IBOE DAN GADIS-GADIS DI MANADO.

1. Apakah dan bagaimanakah njonja2 dan nona2 dapat memberikan pertolongan dalam zaman mobilisatie ini?
2. Apakah jang boleh dikerdjakan sekarang?

Dengan soeka sendiri datang memberikan tenaga njonja, nona dan memasokkan nama kepada penoelis COVIM, njonja C. A. DIRKS, residentie-laan 21, dan Njonja Ompi Tondanoweg dan Njonja S. K. Liem Res. laan. Njonja2 dan nona2 boleh membantoe sebagai:

1. Telefoniste.
2. Toekang - masak.
3. Toekang - tjitak (typiste)
4. Peropaganda boeat Pemindahan-darah.
5. Pembantoe dalam oeroesan roemah.
6. Pengoeroes kepeleloan anak-anak disini, apabila diadakan pemindahan (evacuatie)

Selandjoetnja.

Memberikan toempangan kepada pengerdja2 perempuan dalam waktu perang.

Njatalah, bahwa tiap2 tenaga diperloekan, dan dapat memilih pkerdjaan jang sesoeai dengan kehendak sendiri.

Kami amat perloe tenaga, dan amat perloe pada njonja, nona poenja bantoean.

Oleh karena dalam djaman sekarang, kebanyakan kaemlelaki ada memegang dienst militair, sedang pkerdjaan sehari-hari mesti, berdjalan teroes-meneroes, maka kami kaoem perempuan haroes siap dan sedia seperloenja, menggantikan pkerdjaannja kaoem lelaki.

Hal ini, hanjalah dapat dilakoekan, apabila seloeroeh kaoem iboe memberikan bantoean.

Kebanyakan pkerdjaan bantoean (hulp-dienst) menenggoe dengan sangat kedatangan njonja2 dan nona2.

Berikanlah namamoe dengan kemaoean sendiri, soepaja tiada akan timboel perasaan, bahwa ada begitoe banjak kaoem iboe jang sedia dan tjoekoeper waktu, oentoek membantoe pkerdjaan2 sementara peperangan, akan tetapi lalai dalam hal ini dan tidak mengakoei kesoeakan waktu sekarang dan menolak kewadjaiban prikemanoesiaan.

Berikanlah poela nama sekalian oentoek „wollenkwartje” (jaitoe bantoean setali) oentoek membeli pakaian mereka jang sementara berperang atau korban dari peperangan.

C.O.V.I.M. afd. Manado.

Presidente, Mevr. Hirschmann

Secretaresse, Mevr. Dirks.

Penningmeesteresse Mevr. de Wolff.

Claudette Colbert bilang:

PARAMOUNT



SAJA SELALOE PAKAI SABOEN WANGI LUX, BOEKAN SADJA SATOE BINTANG FILM PATOET MEMPOENJAI KOELIT JANG BAGOES. TETAPI DJOEGA SESOETOE ORANG JANG INGIN MENARIK HAROES MEMPOENJAI KOELIT JANG LITJIN.



SABAN HARI MANDI DENGAN PAKAI SABOEN LUX, MEMBIKIN NJONJA DJADI MANGKIN MENARIK SEDANG KOELIT NJONJA AKEN BERHA-ROEM ENAK, WANGI MANA TENTOE AKEN DISOEKAI OLEH NJONJA.

LUX TOILET ZEEP

SABOEN WANGI LUX

LEVER'S ZEEPFABRIEKEN N.V. BATAVIA LTZ 61 - 469 M

„MANGOENI” DIBAWAH PIMPINAN BAROE.

Kawan lama kembali dalam barisan.

Pimpinan redactie minggoean Mangoeni pindah tangan. Dari tangan toean Maengkom, sekarang beralih ketangan toean J. P. Mangindaan Entah sebab apa toean Maengkom oendoerkan diri. Dalam pada itoe seorang „koki toea” dalam „dapoer djoernalistik” di Minahasa kembali kedalam barisannja. Joop, selamat datang, dan selamat bekerdja. Pimpinan baroe didalam tangan pimpinan toea jang berpengalaman, bagi „Mangoeni” berarti kemadjoean dan bagi pembatjanja satoe keoentoengan. Bagitoelah hendaknja.

PEMILIHAN ANGGOTA GEMEENTERAAD.

Boeat golongan Indonesia.

Baroe2 ini oleh Volksraad telah dipoetoeskan, bahwa pemilihan anggota2 gemeenteraad moelai sekarang djoe-ga akan dilakoekan menoeroet apa jang diseboet „evenredigheids stelsel”, sebagaimana sekarang soedah terpakai oentoek golongan Eropah dan Timoer Asing.

Djadi dalam pemilihan gemeenteraad tahoen moeka, tjara memilih anggota disini bagi golongan Indonesia akan berlakoe menoeroet peratoeran ini. Dalam hal dibelakang hari ada anggota2 jang oendoerkan diri, maka tidaklah oesah diadakan lagi pemilihan antara. Perobahan tjara memilih ini djadinja berarti kemadjoean jang mengoentoeng bagi golongan Indonesia, sebab hanja haroes memilih sekali dalam empat tahoen.

KONINKLIJKE MARINE DAN ROYAL NEW ZEELAND NAVY.

Menoeroet kabar jang kami dengar Commandant Angkatan Laoet di Hindia-Belanda mengirim kawat oetjapan selamat kepada Bestuur Angkatan Laoet Nieuw-Zeeland, berhoebong dengan diakoeinja Angkatan Laoet Inggris jang di Nieuw-Zeeland itoe oleh radja Inggris sebagai Ro al New Zealand Navy.

Kedodoekan baroe jang diberikan kepada Angkatan Laoet Nieuw-Zeeland itoe sama dengan kedodoekan Royal Australian Nav sekarang dan sebagaimana soedah terkabar lebih dahoele, haroeslah dipandang sebagai pengakoean djasa-djasanja jang besar.

Bestuur Angkatan Laoet Nieuw-Zeeland membalas oetjapan selamat vice-admiraal C.E.L. Helfrich itoe dengan telegram poela jang menjatakan terima kasihnja atas oetjapan selamat itoe.



Menjegarkan seperti mengandarkan auto

Djika toean dahaga dan tjape, minoemlah 1 botol Sarsae. Toean akan lihat bagaimana toean lekas segar dan bagaimana toean gagah dan koeat oleh karennja. Sarsae terdjoeal di antero toko dan roemah makan.



Fabr: A.S. WATSON & CO. LTD.
HONG KONG & CHINA

KAPAL JANG MEMAKAI NAMA DOEA ORANG LAKSAMANA.

Samboengan.

Ketika ia beroemoer 26 tahoen ia diperintahkan oleh Prins Maurits memimpin kapal fregat jang ketjil. Lima tahoen kemoedian ia djadi kapiten pada kapal-laksamana „De Groene Draak”, dan ia berhadir disamping Piet Hein ketika jang terseboet kemoedian ini kena peloeroe moesoeh jang membawa maoetnja.

Tiga poeloeh sembilan tahoen oemoer Maarten Harpertszoon Tromp, ketika ia diangkat djadi luitenant-admiraal.

Ia tiwas dalam oemoer 55 tahoen dalam peperangan dekat Terheide. Seoemoer hidoepnja ia telah mengalami 66 peperangan dilaoet, 45 tahoen lebih ia melajari laotan. Piet Hein diseboet penaroeh fundament angkatan perang Belanda dilaoet terbesar, sebab dialah jang mengadakan dienst bagian dalam jang mendjaga ketenteraman. Maarten Harpertszoon Tromp ialah pembangoen, sedang De Ruyter kemoedian menjempoernakan pekerdjaannja. Tromplah poela laksamana besar jang mengganti tjara pertempoeran kapal-lawan-kapal dengan moeslihat gari-san (linie-tactiek), perdjoangan angkatan laot setjara teratoer; dialah sebenarnja penaroeh fundament moeslihat perang dilaoet. Dan lagi dia lebih dari seorang jang berani dan seorang panglima jang loear biasa sadja, dia itoe seorang manoesia jang loehoer boedinja. Ia itoe sebagai kata seorang penoelis riwayat: „seorang laksamana jang dikasihi oleh kapitan-kapitan dan matros2, karena selaloe baik boedi bahasanja kepada mereka itoe. Anak boeahnja diseboetnja anak2nja, sedang dia sendiri diseboet mereka itoe Bestevaer (Bapa jang baik).”

Cornelis Tromp.

Cornelis Tromp ialah anak jang tertoea dari tiga orang anak Maarten Harpertszoon Tromp. Diapoen sedjak moedianja berlajar dilaoet. Oemoer 24 tahoen ia mendjadi schoutbij-nacht. Ia berdjoeng dilaoet Tengah dan Laot Timor, ketika beroemoer 36 tahoen ia mendjadi luitenant-admiraal. Beberapa tahoen kemoedian terdjadi perselisihan jang hebat antara Tromp dan De Ruyter jang berakibat: Cornelis Tromp toedjoeh tahoen lamanja disingkirkan dari angkatan laot.

Tromp mendapat tawaran oentoek mendjabat pangkat jang tinggi pada radja Perantjis dengan gadji jang besar, tetapi ia menolak tawaran itoe. Ia lebih soeka hidoep sebagai pendoeoek jang diloepon orang ditajah airnja sendiri. Oedara mendoeng mengantjam tanah air dalam tahoen 1673 dan dimasa itoeelah, dimasa kesoeakan sampai kepoentjaknja. Prins van Oranje memperdamaikan kedoea pahlawan laot itoe.

Seorang penoelis riwayat pada penghabisan abad ke-17 mengatakan tentang hal ini:

Prins van Oranje, mengetahoei akan kebidjaksanaan dan keperkasaan Padoeka Toean Tromp, mengetahoei poela akan kebaktiannja kepada keloeara Oranje, meminta kepadanja soepaja meloepon segala jang telah terdjadi dan menerima kembali djabatannja sebagai letnan-admiral dibawah college Amsterdam didalam masa jang amat soekarnja ini dan agar soepaja linjap dendam jang lama jang boleh mendjadikan perbantahan dan kekatajau-balauan diantara angkatan laot negeri, maka Prins van Oranje memperdamaikan dihadapannja doea laksamana terbesar didalam zamannja itoe jang oleh sesoeatoe jang kebetoean sadja telah mendjadi bermoesoeh-moesoehan dan berdendam-dendaman. Maka kedoea laksamana itoe berdjandjil akan membenamkan segala jang soedah kedalam laotan loepa dan akan hidoep selandjoetnja sebagai saudara jang setia.

Pengembalian Toean Tromp kedalam djabatannja dan kehormatannja jang lama itoe, amatlah menjoekakan hati sekalian orang laot dan djoega orang anak negeri biasa; karena tiadalah pemimpin jang lain ditjintai oleh orang banjak dengan ketjintaan jang boekan diboat-boeat dari padanja. Dan tiadalah orang ragoe-ragoe lagi pastilah angkatan laot negeri jang mempoenjai panglima jang berani serta banjak berpengalaman itoe akan sanggoep mematahkan sajak moesoeh.”

Keduaan sekarang seperti doeloe djoega.

Demikianlah keadaan doeloe, tidak oebahnja dengan keadaan sekarang ini. Sekarangpoen rajat Belanda didaerah jang didoeoeki mengkesampingkan sekalian perselisihan jang ketjil2, soepaja beroleh hasil dalam mentjapai toedjoennja. Sekarangpoen Hindia Barat dan Hindia Timor memberikan segala tenaganja, masing2 siap-sedia melawan sesengit-sengitnja moesoeh jang berani menjerboe kedalam daerahnja.

Tromp berlajar lagi sebagai letnan-admiral dikapal



Djanganlah
TERHOEKOEM
oleh
**Sakit kepala, gigi, poe-
sing, influenza, entjok,
demam d.l.l.**

ACETRO akan melepaskan toean



Tablet **ACETRO**
dari Isamy

TERDAPAT PADA SEMOEa TOKO2 DAN WAROENG2.

Minoemlah dengan segera
1 atau 2 tablet ACETRO dan
dalam beberapa menit sa-
dja toean akan semboeh
kembali.

Tablet ACETRO dapat di-
beli di toko² dan waroeng².
Dikeloearkan oleh firma
ISAMY, satoe nama jang
soedah terkenal dalam hal
obat-obat.

1

„de Gouden Leeuw”. Siang dan malam diseroehnja orang bekerdja oentoek menjipkan kapalnja dan didekat Schoonevelt ia mendjoempai De Ruyter dikapal Zeven Provinciën. Kali itoe ialah kali jang pertama mereka itoe bertemo poela ditengah laot, satoe hati dan satoe toedjoen dalam tjintanja kepada tanah air. Pada tanggal 1 Juli 1673 Cornelis Tromp mendjamoe De Ruyter dan sekalian panglima jang lain2 dikapalnja De Gouden Leeuw. Dan disitoe nampaklah persahabatan jang teramat rapat dan saling pertjaja antara kedoea pemimpin besar itoe, begitoe djoega tampak kehasratan hati mereka oentoek mempersembahkan baktinja kepada tanah air. Maka tiap2 orang melihat dalam sikap itoe bajangan kemenangan jang bakal datang. Sedang orang berada dikapal Tromp De Gouden Leeuw itoeelah datang pengawal mengatakan bahwa moesoeh telah datang. Tiap2 orang pergi kekapalnja masing-masing dan mempersiapkan diri oentoek berdjoeng.

DJANGAN CHAWATIR.

Laksamana Cornelis Tromp mengoetjapkan sepatah kata kepada anak boeahnja. Ia memperingatkan bahwa ia kembali lagi kedalam angkatan laot itoe boekanlah goena kehormatan atau keagoengan diri senriri, melainkan semata-mata karena tjinta kepada tanah air jang

sedang terantjam oleh bentjana. Ia lebih soeka mengoerbankan djiwanja oentoek tanah airnja dari pada melihat kemerdekaan jang lama itoe terkoengkoeng oleh perhambaan. Tidak, ia tidak soeka melihat bangsa Belanda mentjioem telapak kaki bangsa lain.

Tromp berkata:

„Kita mempoenjai Toehan jang adil dan kita menoen-toet keadilan. Pertjajalah bahwa kita tidak akan ditinggalkan Toehan.”

Kemoedian Tromp memimpin pembatjaan do'a dan achirnja ia berkata: „Kawan-kawan, moesoeh soedah dekat. Berdjoetnglah sebagai laki-laki! *Djangan chawatir.*”

Gemoeroeh sorak2 anak boeah kapal, koepiah karpoes berlamboengan keodara dan kedengaranlah seroan: Hidoelaplah Tromp!

Didalam pertempoeran2 laot sesoedah itoe Tromp terpaksa lima kali berganti kapal, tetapi kemenangan ter-tjapai djoega.

Tetapi kemenangan jang segemilang-gemilangnja ialah kemenangan Tromp atas dirinja sendiri. Tromp telah sanggoep menghilangkan segala pertimbangan oentoek keoentoengan diri sendiri ketika kepada sekalian diminta memberikan tenaga jang teramat perloe dimasa jang soekar itoe — goena bangsa dan tanah air.

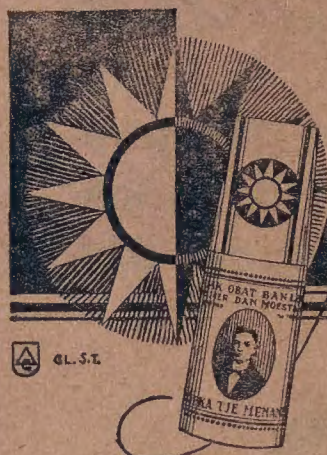


BERDOEJOEN-DOEJOEN MAKANAN JANG LEDZAT²

keloear dari fabrik² ten Wolde di Soerabaja dengan tida hingganya. Tiap² hari berpeti-peti penoeh dengan makanan jang ledzat² di kirim ka seloeroeh bagian Hindia-Belanda: tjoklat potongan biasa, bonbon, goela-goela, tjoklat goendoe (chocolate-eitjes), tjoklat potongan besar, tjoklat boeboek, d.s.b.



CACAO-EN CHOCOLADE-FABRIEKEN ★ SOERABAJA



油 靈 萬

Minyak obat „BAN LENG“

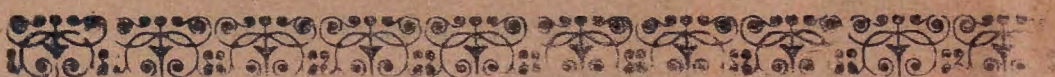
Kalau toean ada sakit: batoek, tenggorokan, dysenterie, bisoel-bisoel, loeka-loeka, djatoeh, digigit segala binatang berbisa, dan lain-lain, soeka semboeh dengan lekas dengan onkost tjoema sedikit, silahkan toean pakai „Ban Leng“ tanggoeng memoeaskan dengan tidak didoega, sebab „Ban Leng“ soedah dapat diploma2, dan banjak soerat-soerat poedjian dari toean-toean ambtenaar bangsa Europa dan Indonesia, karena amat mandjoernja. Bisa dapat beli dimana2 tempat, djoega bisa pesan dengan rembours kepada:

SIE KA TJĒ ROEMAH OBAT TJĒH SHE TONG

Rustenburgerpad 16
Soerabaja
(Java)

Passar Weg 8
Menado
(Celebes)

Makassar
(Celebes)



MILITER2 AMBON JANG TIDAK BERSENANG HATI.

Sebagaimana soedah dikabarkan lebih dahoele digarnizoen Mr.-Cornelis ada serdadoe2 Ambon jang tidak bersenang hati.

Jang didjadiakannya sebab oentoek perboeatan itoe ialah karena rekest perkoempoelannya, „De Ambonees“ oentoek minta beraudientie dengan Legercommandant, beloem dijawab, sedang rekest itoe samar dan oemoem soesoenan.

Maksoed rekest itoe ialah, serdadoe2 Ambon minta diperbaiki kedoeoekannya dan soepaja sekalian perempoean2nja serta anak-anaknja diantarkan poelang kembali ke Ambon.

Sebagaimana telah kita ketahoei, pertama-tama kali mereka memperlihatkan tidak bersenang hati itoe, pada malam antara hari Rebo dan hari Kemis; kira-kira 60 brang dari soeatoe compagnie Ambon, jang soedah diten-toekan akan berangkat ke Tanah Seberang, tidak ada hadir malam itoe digarnizoen.

Pada 4 September 20 orang dari mereka soedah dapat disoesoel.

Malamnja serdadoe2 Ambon dari bataljon jang lain menjatakan tidak senang hatinja poela bersama-sama.

Menjatakan perasaan bersama-sama itoe boekanlah soeatoe hal jang djarang terdjadi pada bangsa Ambon: orang2 Ambon memang sangat perasa hati dan apa2 akibat perboeatannya tiadalah dipandangnja.

Lebih-lebih dalam keadaan jang sekarang ini, kedjadian jang seroea itoe soeatoe hal jang sangat, sehingga

perloe diambil tindakan jang keras; sembilan orang dari militer itoe soedah dipetjat seketika itoe djoega dari balatentera dan diserahkan kepada polisi.

KAPAL „KOTA NOPAN“.

Dikaramkan oleh badjak Djerman?

Dept. der Marine mengabarkan, bahwa kapal motor Kota Nopan dalam pelajarannya ke Amerika Serikat soedah lampau dari waktoenja. Menoeroet keterangan jang ada pada ketika ini agaknya kapal itoe telah djadi korban kapal perompak Djerman dekat poelau-poelau Galapagos. Tentang nasib orang2 jang ada dikawal itoe beloem sedikit djoega diperoleh kabarnya.

KABAR DJOESTA.

Siaran Djerman.

Dalam soerat berita jang asalnja dari Djerman diktakan, kapal motor „Oranje“ di Sydney didjadi kapal pengangoet balatentera. Kabar ini menoeroet Berlijn diambilnja dari penjiaran radio dari Sdney.

Ta' oesah diterangkan, bahwa berita ini disiarkan

BOUWBUREAU „EDUDE“

TONDANOWEG 8C - TELF. 95 MANADO.

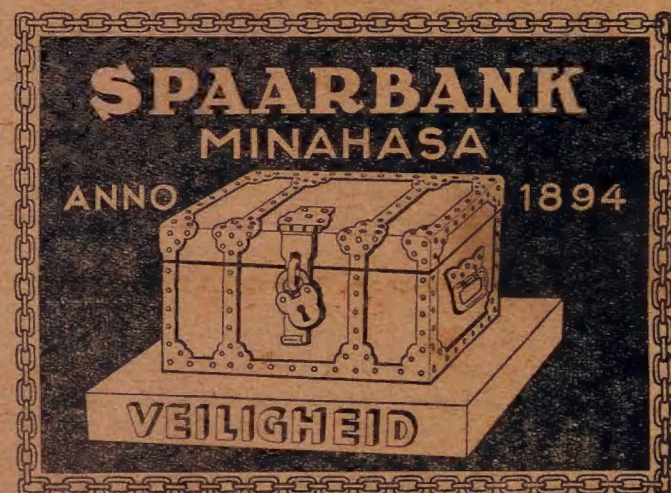
ARCHITECT-AANNEMER.

Het adres voor: adviezen, taxaties, toezicht, ontwerpen en uitvoeringen van gebouwen en waterbouwkundige werken, wegen, schuilkelder, schuilloopgraven en diverse werken.

Beleefd aanbevelend,
E. D. DENGHA.

hanja oentoek menjiarkan kata-kata doesta sadja.

Dalam soerat2 kabar di Hindia ini tanggal 12 boelan ini dapat dibatja, bahwa kapal roemah sakit „Oranje“ soedah sampai pertama kali ke-Australia dengan mengangoet 700 soldadoe Australia dan Nieuw-Zeeland jang loeka2 dari Timoer-Tengah.



TEMPAT MEMPERBOENGAKAN OEANG SIMPANAN JANG KOEKOEH.

Oeang simpanan senantiasa teroes dapat dibajar dengan tidak diberitahoeikan lebih dahoele.

Boenga 1940 3%.

Dipinta kepada penjinan-penjinan akan mengoendjoekan boekoenjadikantor Spaarbank, soepaja boenga itoe dapat dimasoeakkan dalam boekoenja.

Directie

Mendapat TENAGA kasenangan hidoep dan keradjinan tetap dengan Tjara baroe jang sangat mengagoemkan



Djika kamoe poenja toeboeh keloetangan dzat tjair jang perloe dan Vitaminen, maka kamoe djadi leuh, lemah, kebingungan. Gantilah ini dzat jang telah hilang - kasih makan kamoe poenja toeboeh dengan dzat tjair - dan kamoe akan mendapat kembali jalan kesehatan jang mentereng dan tenaga kasenangan hidoep jang berkoet-kobar.

VIKELP TABLET MENGANDONG DZAT TJAIR DAN VITAMINEN

PERINGATAN: Djika Toean poenja langganan ada ada sedia, toelis soerat kepada Muller & Phipps, Batavia-C. Hld.

KHP 95

Istri jang pintar



Meliat soeaminja mendapat sakit kepala, sang isteri lantas ambil Obat Poeder Sakit Kepala Tjap Matjan boeat menoeloeng sakit kepala soeaminja itoe. Kaoem isteri selamanja sedia Obat Tjap Matjan dalam roemah.

OBAT Tjap MATJAN

BISA DAPAT BELI DI SEGALA TEMPAT

KENG HWA POO

27 September 1941 = 7 Peh Gwe 2492

LOEAR - NEGERI.

Perlombaan Hitler dengan tempo.

KEGENAPAN perang Djerman-Roes tiga boelan tidak membawa djoega digenapinja keinginan Hitler, ja- itoe kekalahan Stalin, sebagaimana diidam-idamkannya. Pada moelanja pertempoeran diramalkan oleh Hitler, bahwa paling lama sesoedah toedjoeh minggoe ia akan soedah berhasil menoendoeakkan Stalin. Sesoedah bertempoer doea tiga minggoe dan perlawanan Roes ternjata lebih hebat dari didoea oleh Hitler, laoe berachirnja kekoeasaan Stalin diramalkannya sesoedah doea boelan. Sekarang pertempoeran raksasa itoe soedah berdjalan genap tiga boelan dan mendjedjaki boelan jang keempatnja. Dan masih sadja perlawanan Roes tidak koerang2 oeletnja, masih sadja tentaranja Stalin sanggoep melakoekan serangan2 membalas jang tidak ketjil meroegikan barisan2 Djerman, walaupun tidak tjoekoep koeat pada mematahkan kekoeatannya sama-sekali. Bagaimanakah keadaannya dimedan perang Djerman-Roes itoe pada awal boelan keempatnja?

Garis pembelaan Roes jang terkenal dengan seboetan „Stalin-linie“ jang memboedjoer dari Oetara moelai di kota Leningrad ke Selatan berachir di kota Odessa, boeat bahagian antara Kief dan Leningrad masih belom bertempoer, walaupun dapat didesak kebelakang dibeberapa tempat, antaranja di Smolensk dan Gomel. Bahagian disebelah Selatan Kief telah dapat diliwati oleh tentara Hitler. Dengan kota Odessa jang masih memberi kan perlawanan jang mengagoemkan, dibelakangnja, barisan2 Djerman, moela2 dari satoe tempat kira2 100 KM sebelah Selatan Kief telah mendesak kearah Tenggara dan berhasil sampaikan kota Nokolajev ditepi laet Hitam. Temboesan itoe mendjadikan daerah diantara Kief dan Odessa terpaksa dilepaskan oleh barisan2 Roes, jang boeat bahagian jang tidak dapat meloepoetkan diri ke-seberang soengai Dnjepr, sekarang terkoeroeng di Odessa.

Dari oedjoeng Oetara garisan Kief-Nikolajev itoe dilakoekan terkaman kearah Timoer dan pada hari kegenapan tiga boelan dari pertempoeran raksasa itoe, berita2


mengabarkan bahwa kota Kief telah dikosongkan oleh Roes dan tentara Djerman telah dapat menemboes sampai disatoe tempat nama Poltava kira lebih 200 KM disebelah Timoer Kief, sementara ditepi laet Hitam barisan2 Djerman dikabarkan telah sampai ditepi laet Azof.

Melihat keadaan diatas ini, perlombaan antara Hitler dengan sang waktue djadi tambah menariknja. Siapa jang menang, dalam minggoe jang dimoea ini kedjadian akan memberikan djawaban atas ini.

Kemoengkinan2 oentoeg-roegi.

Di pihaknja Djerman ada beberapa factor jang membesarkan kemoengkinan oentoengnja. Moela2 haroes diperhatikan itoe terdjangan kearah Timoer Kief, jang menjabkan sehingga kota ini terpaksa dilepaskan oleh tentara Roes. Sekiranjanya terdjangan ini, jang memboektikan berhasilnja tentara Djerman menjeberangi dan meli- liwati soengai Dnjepr, masih mempoenjai tjoekoep kekoeatannya oentoek diteroeskan ke Oetara, maka rasanja garis pembelaan Roes diantara Kief dan Smolensk karenanja akan terpaksa dilepaskan djoega. Factor jang kedoea adalah itoe terdjangan kearah laet Hitam. Diwartakan bahwa tentara Djerman soedah sampai dilaoet Azof, dus berhasil djoega roepanja menjeberangi moeara soengai Dnjepr dan mengantjam kota Rostof ditepi soengai Don. Didekat kota terseboet terdapat oedjoeng pipa minjak jang dialirkan dari Bakoe kesitoe. Lain dari pada itoe daerah diantara Dnjepr dan Don itoe adalah daerah tambang2 besi dan arang batoe serta kota2nja mempoenjai industrie perang jang penting2. Dikoasainja daerah itoe oleh Djerman-dan melihat keadaan pada dewasa ini besar kemoengkinannya tentara Hitler dapat mereboet seloeroeh daerah itoe-, berarti didapatnja paberik2 besi dan sendjata berikot tambang2nja plus leiding minjaknja! Ditinggalkannya kota Kief berarti poela bakal direboetnja seloeroeh Oekraine, jalah goedang gandoem Eropah jang kaya djoega dengan paberik2. Antara lain2 kota Kharkof jang sekarang terantjam, ada satoe kota paberik di Oekraine Timoer. Inilah beberapa factor jang kemoengkinan oentoeng bagi Hitler. Kemoengkinan roeginja jalah: di Oetara kota Leningrad, betoel soedah terkepoeng, tapi masih memberikan perlawanan jang kelihatannya tidak lekas akan dapat dipatahkan. Moesim hoedjan soedah tiba dan daerah betjek sitoe sangat menjoearkan barisan tanks Djerman boeat beraksi dengan segenap kekoeatannya. Keadaan garisan Roes diantara Smolensk dan Leningrad djadinja tidak keliwat mengoetir- kan. Berhasilnja tentara Roes mempertahankan garisan itoe sampai moesim dingin tiba, maka ini artinja adanya antjaman jang tetap pada garisan2 Djerman dimedan perang sitoe. Kemoengkinan terdjangan tentara Djerman dari Poltava Oetara itoe memberikan sebalik- nya djoega kemoengkinan bagi barisan2 Roes oentoek

Sakit mata



biarpoen bagimana entengnja, haroeslah lekas dibasmi, kaloe tida tentoe aken membahajaken. Obat mata tjap **WARINGIN** adalah obat teles jang sanget mandjoer boeat mata sakit, peri dan selaloe berair. Djoega oentoek koelit mata jang berkerak, matjem² penjakit mata, kemoesoeakan aboe, dan laen-laen.

Obat mata Waringin

mengoeroengnja dengan melakoekan gerakan memoetar ke Selatan.

Siapa jang dapat mendahoeloei dari doea pihak, itoe bergantoeng pada besarnya tentara reserve dan alat perang jang masih tersedia dibelakang garisan perang. Dan dalam hal ini rasanja pihak Roes berada dalam keadaan lebih baik dari lawannya, sebab goedang2 sendjata dan tentara Roes boleh dikata ada dibelakang garisan, sementara bala bantoean berikot sendjata Djerman haroes didatangkan dari djaoeh.

Bagitoelah keadaan dimedan Timoer itoe pada hari2 permoeaan boelan ke-4 dari perang Roes-Djerman. Dapat tahannya perlawanan Roes sampai dimoesim dingin, dus kira2 seboelan lagi, betoel boekan berarti kekalahan pesti bagi Djerman, tetapi dapat dipandang sebagai satoe kepastian djoega dari tidak bakal kalahnja Roes. Dimoesim dingin, bilamana kedoea pihak lantaran terpaksa, tidak akan dapat bertempoer, ada tjoekoep tempo bagi Roes pada menjelidiki kembali barisan2 dan garisan2 pembelaannya. Tentara Djerman jang sementara itoe moengkin sekali akan teroes dikasih beraksi dilain bagian Eropah, para permoeaan moesim semi tahoen moeka akan semingkin lemahnja, dan djika diwaktue itoe baik pihak Roes di Timoer, dan baik pihak Inggeris dan sekoetoenja di Barat dengan berbareng menjerang Djerman, maka kesoedahan perang akan lain dari jang didoe- ga-doea oleh Hitler ketika ia memoelalkan serangannya pada Roesland. Kalau sadja pihak Roes dapat tahan poekoelan2 Djerman jang semingkin dekatnja moesim dingin, semingkin tambah hebatnja itoe!

Amerika mengalami pantjaroba.

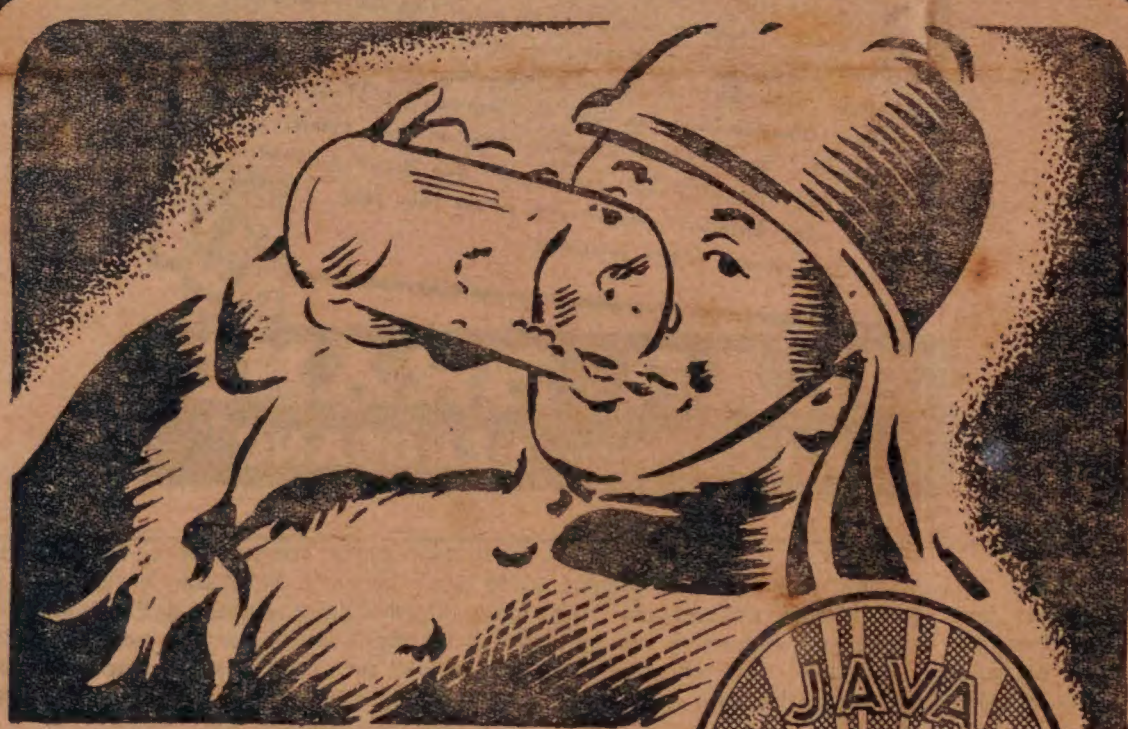
Bahwa keadaan Djerman, welakipoen kemenangan2- nya terhadap Roes agaknja tetap mengoetiratkan pembe- sar „nazi“ ternjata dari perboeatan2nja jang nekat-ne- kat. Misalnja itoe penenggelaman kapal2 Amerika jang roepanja disengadjakan oleh Djerman memperlihatkan kenekatannya terhadap Amerika. Djerman kelihatannya hendak memaksa Amerika toeroet langsoeng dalam pe- rang. Dengan berhasilnja ichtiar Hitler itoe memantjing Roosevelt soepaja masoek karena, ia harapkan keentoe- ngan2 jang beroepa: toeroetnja dalam perang dari Japan sebagai kawan „as“ dan berkoerangnja bantoean alat pe-

Soedah meninggal doenia dengan aman pada tgl. 24 September 1941 djam 1 tengah hari dan dikoeboerkan pada besoknja tgl. 25 hb. September 1941 djam 4 petang iboe kami jang kekasih

TJIA TOAN NIO
oemoer 77 tahoen.

Kepada Njonja2, nona2 dan toean2 jang soedah mengambil bahagian dan soedah mengantar dengan tiada menjesal tempo, sampai dipekoebroeran kami sekalian familie membilang banjak sjoekoer dan terima kasih adanya.

Hormat kami
THE TJENG HONG
en familie.



**Memadamkan api kebaka-
ran membikin kita dahaga.
Boeat melepaskan dahaga
itoe, minoemlah Java Bier,
toean akan segar kombali.**



JAVA BIER

**Boeat
orang tegap dan koeat**

Distributeurs: JACOBBERG.

rang yang mengalir dari Amerika kenegeri demokrasi dan ke Roes.

Toeroetnja Japan dipihak „as” berarti terbahaginja tenaga Amerika didoea medan perang jaitoe di Atlantik (Eropah) dan di Pacific. Lantaran haroes mengeloarkan seloeroeh tenaganja, maka alat perang dan sendjata jg dibikin di Amerika akan diperloe boeat dipakai sendiri oleh tentara dan armada Amerika dalam perang. Dengan bagitoe dengan sendirinja pemberian bantoean Amerika yang beroepa sendjata dll alat perang pada Inggeris-Roes dan kawan2nja akan berkoerang, kaloe tidak terberenti sama sekali. Itoelah kelihatannja Hitler semingkin ganasnja terhadap kapal2 dagang Amerika. Melihat perboeatan2nja sampai kini, walaupun president Roosevelt tempohari soedah memperdengarkan soera jang dengan langsoeng melarang Djerman memasoeki laetan antara Amerika dan Ysland, roepanja Hitler juist hendak memaksa Amerika soepaja lebih marah dan toeroet berperang. Amerika djadinja sedang dalam pantjaroba. Segala kekoeatan menghasilnja njaris tidak mentjoekoepi keboetoean negeri2 serekat sebagaimana itoe dirantjangan dalam wet lease and lend itoe. Kaloe alat sendjata jang dibikin terpaksa dipergoenakan sendiri, soenggoeh soekar dapat menggenapi permintaan pindjam pakai dari Inggeris cs itoe. Djalannja peperangan di Roesland sampai kini ada bagitoe roepa, sehingga soedah dapat dipastikan sedari sekarang, bahwa Roes akan memerloe banjak alat perang djoega dari Amerika. Daerah industrija bahagian terbesar boeat jang beloem dirampas oleh Djerman atau diroesakkan oleh tentara sendiri, dalam keadaan terantjam akan moesna djoega. Sehingga penghasilan sendjata bagi tentara Roes dalam negeri sendiri semingkin tidak mentjoekoepi keperloeanja jang semingkin tambah besarnja. Kemoengkinan kalah menangnja Stalin, banjak bergantoeng dari besar ketjilnja bantoean jang dihari datang bisa diharapkan dan didapatkan dari Amerika. Kedoeoekan Amerika, dengan pemogokan2 kaeom boeroehnja jang tidak ada hingganja agaknja, soenggoeh tidak gampang dan bagi president Roosevelt amat soekarnja oentoek memoetoekan soal: memberikan alat perang jang dibikin oleh paberik2 Amerika pada sobat2nja atau menggoenakannja sendiri!

Serangan kapal2 badjak Djerman atas kapal2 dagang Amerika agaknja disengadjakan dengan maksoed hendak memaksa president Roosevelt memilih satoe dari doea tentang penggoenaan alat perang itoe.



LOEKA-LOEKA
BARET, BENGKAK DAN
SALAH OERAT

Lekas semboeh dengan

KORRENGZAL
WOODS

PENJAKIT MENOELAR.

Di Wailan - Kakaskassen.

Di Wailan satoe negeri dekat Kakaskassen dan djoega disebahagian dari Kakaskassen ada berdjangkit penjakitsampar. Moela2 orang mengira penjakit cholera, tetapi belakangan ternjata ada berdjangkit penjakit dysentrie. Tiga dokter sama pergi ketempat penjakit itoe dan melakoekan segala apa jang perloe oentoek mentjegah mendjalannja. Koerang lebih 1000 orang pendoeoek jang mendiami tempat2 dimana terdapat penjakit itoe dan djoega jang berdiam sekelilingnja lantas disoentik. Pada minggoe laloe ada 120 orang jang sakit dan dari padanja 20 orang telah meninggal doenia. Tindakan2 dienst kesehatan jang datang pada temponja jang tepat kelihatannja telah berhasil pada mentjegah menoealarnja penjakit itoe lebih djaoeh.

Roepanja simoesim kemarau ini, jang mendjadikan soember2 air minoem sama berkoerang airnja, malah



Inilah
saja poenja
tyangkir dan piring
kapoenjahan
sendiri

Tapi

boeat njonja poen ada sedia sapasang!

Boeat 18 etiket dari itoe soesoe manis tjap Beroeang jang enak dan menjoeboerken njonja dapetken satoe tyangkir dan satoe piring jang indah sebagi persenan. Amat menggirangkan bagi anak-anak, satoe tyangkir dan piring kapoenjahan sendiri!

Kasenangan bagitoe roepa seperti jang njonja poenja anak-anak aken beroleh dari ini persenan, kasenangan begitoe roepa djoega njonja aken dapetken dari hasil-hasil bagoes dari ini soesoe sehat dan slamat. Njonja aken saksiken, brapa banjak kabaeken soesoe manis tjap Beroeang lakoeken terhadap njonja poenja anak-anak; bagaimana koet marika mendjadi kerna itoe dan bagimana bagoes marika ngabesarken!

Semoea dokter aken bilang pada njonja, tida ada soesoe terlebih menjoeboerken dan slamat dari pada soesoe manis tjap Beroeang; itoe soesoe, jang soeda termashoer lebih dari 46 taon lamanja di Hindia Blanda kerna tapoenja kwaliteit djempol.



Kirimlah njonja poenja etiket-etiket pada importeursnja:

Hvg. Harmsen Verwey & Dunlop N.V. Postbus 49, Batavia-Stad.

Soesoe ada satoe minoeman jang loear-biasa sehatnja. Kaloe njonja rasaken diri lemas, minoemlah soesoe entjer tjap Beroeang. Sama slamatnja seperti soesoe manis jang terkenal dan satoe daja jang bagoes sekali boeat orang sakit dan orang jang sedeng semboeh boeat bertambah koet dan djadi baik kembali betoel-betoel. Djoega pada ini soesoe njonja dapetken persenan jang manis. Boeat satoe etiket sadja dari soesoe entjer tjap Beroeang importeursnja aken kirimken njonja satoe portra baby jang teramat moengil dengan pertjoema!



BEAR BRAND
SOESOE tjap BEROEANG

ada jang mendjadi kering sama sekali, menjebakkan pelbagai penjakit jang berasal dari air minoem jang koerang baik. Sebagai pendjagaan dimoesim sebagini, maka baiklah air minoem dimasak dan hal memakan boeah2 mentah dlsnja jang tidak dimasak, sedapatnja disingkirkan.

PEMILIHAN MINAHASARAAD.

Kerosi Langowan terlowong.

Anggota Minahasaraad toean Tabalujan, berhoeboeng dengan beberapa kedjadian, menoeoet poetoesan Minahasaraad, ditoerankan dari kedoeoekannja. Poetoesan raad itoe telah disahkan oleh Makassar. Dus anggota raad terseboet akan haroes menjerahkan kerosinja. Selama beloem dilakoekan pemilihan penggantinya, toean Tabalujan masih tetap djadi anggota. Djadi tentoe tidak lama lagi boeat kiesdistrict Langoan akan dilakoekan pemilihan penggantinya toean Tabalujan.

DRUKKERIJ BANGSA INDONESIA.

Bakal berdiri disini.

Soedah sekian lamanja disini orang ichtiarkan dalam kalangan Indonesia, oentoek memperdirikan satoe druk-

kerij kepoenjaan bangsa awak. Sekian lamanja ichtiar itoe tidak berhasil. Sekarang, kata berita jang kita denkar, maksoed jang soedah bagitoe lama dikandoeng itoe kelak tertjapai. Salah seorang pemoeka rakjat disini telah berhasil mempoenjai satoe drukkerij. Sedikit hari lagi kita harap dapat kabarkan lebih djelas tentang drukkerij Indonesia itoe.

TOELIS MENOELIS DENGAN NEGERI MOESOEH DAN NEGERI JANG DIDOEDEOEKI MOESOEH DENGAN PERANTARAAN NEGERI SERIKAT DAN NEGERI JANG NETRAL.

Ketika dicensuur soerat2 jang dikirim dengan perantaraan adres2 dinegeri netral kenegeri moesoeah atau kenegeri jang didoeoeki moesoeah ternjata, banjak orang jang beloem djoega mengindahkan peratoeran2. Oleh sebab itoe maka dioemoemkan sekali lagi disini peratoeran2 itoe.

Perhoeboengan dengan melaloel negeri Serikat atau negeri netral dapat diadakan dengan perantaraan orang dinegeri sekoetoe atau negeri netral itoe jang diminta mengirimken teroes keterangan-keterangan dalam soerat, atau melampirkan soerat lain jang haroes dikirimkannja bersama soerat itoe dalam envelope jang baroe.

Soerat jang dilampirkan dalam soerat lain boeat dikirim teroes, hanja boleh satoe lembar sadja, ditoelis atau ditip dengan terang satoe halaman sadja.

Isinja hanjalah boleh perkara kaeom keloearga sadja. Dalamnja tidak boleh ditoelis tentang:

- berita perang, pendjagaan negeri, hal politik, pekerjaan, atau peroesahaan dan perniagaan dinegeri ini, keadaan oeang jang lain2 serta sekalian kabar jang lain2 jang boleh dipandang bergoea bagi moesoeah;
- keterangan tentang tempat tinggal di Hindia dan tjara mengirimnja; ini boeat mendjaga soepaja soerat itoe djangan ditahan censuur Djerman;
- tidak boleh dikirimkan perangko dalamnja; foto diperiksa dengan sangat teliti.

Peratoeran jang diatas ini haroeslah ditoeroet djoega, djikalau tidak ada soerat dilampirkan, melainkan kepada orang jang diadresi diminta mengirimken teroes keterangan2 dalam soerat jang dikirimkan pa-lanja. Jang mengirim soerat haroes hati2. Tentang soerat2 jang soedah

Toeana poenja
penjakit wasir
semboeh

dengan tjepat dan habib akar-akarnja dengan ude perloe operatie, oleh obat Anusol jang di poedjikan oleh dokter.



Anusol
Suppositoria

dikirimkan tidak dapat diberi keterangan. *Toelis-menoe-lis dengan negeri serikat atau negeri netral pada oe-moemnja tidak dikenakan atoean-atoeran itoe.*

Tetapi soenggoehpoen begitoe, kita djangan loepa, soerat2 knegeri2 itoe moengkin djoega melaloei censuur moesoeh, dan oleh sebab itoe haroeslah berhati-hati be-nar.

PEMERINTAHAN WALI NEGERI.

Genap lima tahun.

Pada hari Wali Negeri tjoekeop lima tahun memerintah Hindia, Maskapai Nirom telah memberi kesempatan kepada seorang pendoeoek Belanda biasa mengoetjapkan sepatah kata kepada Seri Padoeka Goebenoer Djenderal. Orang Belanda itoe ialah salah seorang dari orang banjak yang hidoep dan bekerdja dinegeri ini dan jang merasa aman dan sentosa dibawah pemerintahan Wali Negeri itoe.

Poekeol 8 persis tadi malam „pendoeoek negeri” itoe mengoetjapkan pidatonja.

Setelah orang Belanda itoe maka seorang bangsa anak negeri poela madjoe kemoeka mengoetjapkan pida-tonja dalam bahasa Melajoe, jaitoe seperti jang diba-wah ini:

Seri Padoeka Kandjeng Toean Besar,

Hari ini genaplah Seri Padoeka 5 tahun diserahi Pimpinan Pemerintahan negeri ini oleh Seri Baginda Maharadja Poeteri Wilhelmina.

Orang tidak mendoega, bahwa Pemerintahan Seri Pa-doecka menemoei soeatoe waktoe jang dimana-mana di-seloeroeh doenia penoeh hoeroe-hara dan pergolakan. Tetapi djoestroe diwaktoe itoe dalam masjarakat Poe-tra-Negeri toemboeh pengharapan dan rasa terima kasih terhadap pekerdjaan jang moelai dari Seri Padoeka, ka-re-na nampak dengan njata, bahwa dalam Pemerintahan Seri Padoeka dapatlah toemboeh dengan leleoea tjita-tjita kemanoesiaan, tentang keadilan dan kemerdekaan, dalam soal keboedajaan dan perekonomian dan soal-soal jang mengenai politiek negeri. Keinsjafan inilah jang memberi dorongan dan semangat kepada kita oentoek selaloe berdiri dibelakang Seri Padoeka disegala waktoe, waktoe jang soekar dan waktoe ada bahaya perang: do-rongan jang selaloe toemboeh mendjadi-djadi oentoek membantoe mentjapai kemenangan seperti jang pernah

dikabarkan oleh Seri Baginda Maharadja Jang Moelia Poeteri Wilhelmina.

Kepertjajaan, bahwa bahaya Nazi akan meremoek-rendamkan kita dan negeri kita, apabila tidak ada ke-koetaan lain jang menahan bahaya itoe, memberi doro-ngan jang koekat kepada kita oentoek membantoe koea-djiban Seri Padoeka dengan lahir dan bethin.

PENTAL
VERVANGT INKT



POETOESANNJA TEBAKAN PENTAL

Dengan soera terbanjak telah terpilih boeat: GINGER ROGERS warna BIROE; boeat DEANNA DURBIN warna VIOLET dan boeat VIRGINIA BRUCE djoega VIOLET.

Satoe kartoe premie boeat dapatkan satoe botol PENTAL dengan gratis telah dikirimkan kepada toean dan njonja jang menang.

Warna boeat GLORIA JEAN beloem ditetapkan, oleh karena djawaban beloem masoek semoesanja.

Beberapa hari lagi loean dan njonja boleh pilih satoe warna boeat MIRIAM HOPKINS dan liwat 3 & 4 minggu lagi boeat MARLENE DIETRICH!

Toeroetlah beramai-ramai kepada ini tebakkan jang menggembirakan dan menangkan satoe botol PENTAL. Toean dan njonja sekarang masih mempoenjai doea kasempatan oentoek menangkan satoe botol PENTAL dengan gratis. **TOEROETLAH BERAMAI-RAMAI!**

PILEK ILANG



Obat batoek Chamberlain dengan tjepat melinjakkan pilek dan batoek serta menjemboehkan sakit di idoeang dan leher. Rasanja enak, tida mengandoeng barang bahan jang membikin kepala djadi poesing dan boleh diminoem oleh sesoeatoe orang. Selainja ini obat ada moerah.

**CHAMBERLAIN'S
COUGH REMEDY**

Chamberlain Medicine Company Inc.
New York U.S.A. St. Louis.

Importeurs: HOPPENSTEDT

Auteursrechten voorbehouden

KASIH BAJI MAKANAN JANG PALING BAIK!



„Anak sehat” sama beroentoengnja dengan „iboe bapa”. Boekan sadja di permoelaannja, tetapi poen djika ia soedah besar, sebab anak jang di kasih makan dengan makanan jang betoel di kemoedian harinja akan dapat memelihara iboe bapnja dengan baik. Didalam taoen pertama anak itoe mendapat dasar kasehatan oentoek la poenja kehidoepan seteroesnja. Djagalah baik. Kasilah baji makan Glaxo, makanan baji jang sama dengan air tété iboe dan mengandoeng extra vitamine D, calcium dan wadja.

Pimbangan
KESEHATAN
dan
KEKOEATAN
ANAK?

Glaxo

Importeurs: JACOBBERG

Waktoe Pemerintahan baroe sekarang datang bagi Seri Padoeka. Apa jang moengkin terdjadi dalam waktoe jang akan datang tak dapatlah kita mengetahoel. Apa jang kita tahoe dan dapat mengatakan disini ialah: Kita akan mempenoehi koeadjiban kita dengan toeloes dan ichlas hati. Kita akan selaloe berdiri dibelakang Seri Padoeka. Selandjoetnja insjaf dengan sepenoeh-penoeh-nja, bahwa hanja keroekoenan dan kekoeatan bersama-lah jang dapat menjingkirkan segala kesoeakaran dan kesoesahan. Didalam hal ini kita masjarakat Poetera-Negeri tidak berdiri sendiri. Kita tahoe dan pertjaja, bahwa lain-lain golongan pendoeoek dinegeri ini poen bersatoe efikiran dan bersatoe hati oentoek bersama-sama mengedjar tjita-tjita jang soetji dan moelia ja'ni: kemenangan pada kaom Nazi.

Seri Padoeka Kandjeng Toean Besar.

Semoga Toehan Jang Maha Esa mengaroeniai Seri Padoeka kebidjaksanaan dan kekoeatan oentoek dapat melaksanakan kewadjiban Seri Padoeka sebagai Pemimpin Rakjat dan Negeri ini dan memperhatikan keboe-toehannja, baikpoen roehani maepoen djasmani dari masjarakat Poetera-Negeri.

Achirnja kita mendoa: Semoga Nederland segera kembali dengan djaja dan bahagia. Semoga djoega negeri kita dapat segera bersama-sama mendjempoet datangnya waktoe jang gilang-gemilang itoe. Amin ja raboel alamin.

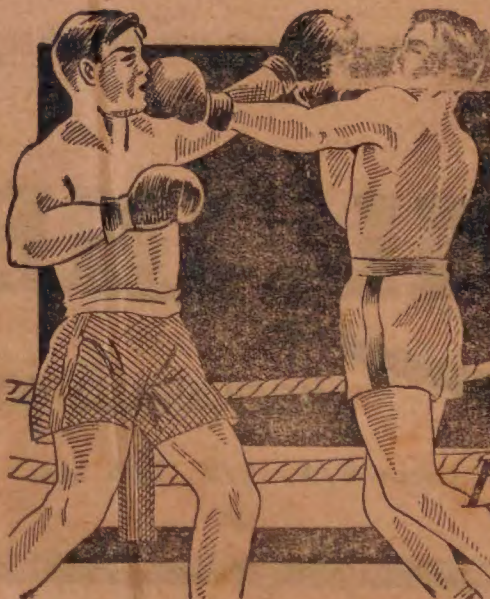
Dibawah ini kita rakamkan sekarang salinan pidato bahasa Belanda itoe:

Seri Padoeka!

Jang berbitjara dihadapan Padoeka toean sekarang ini, ialah salah seorang pendoeoek negeri biasa jang diperintahi Padoeka toean. Kami tidak memberi tahoe kedjadian ini lebih dahoeloe, kami hendak menggirang-kan Padoeka toean dengan tiba-tiba. Demikian tiba-tiba-nja, sehingga Padoeka toean tidak lagi berkesempatan mendjawab, biarpoe sekiranja Padoeka toean berkehendakkan itoe.

Hari ini ialah hari jang loear biasa pentingnja, bagi Padoeka toean dan djoega bagi saja. Ketika Padoeka toean lima tahun jang laloe mendjedjakkakan kaki dinegeri ini, tidak seketikapoen terlintas dalam angan toean, bahwa pada hari itoe djoega dalam boelan September 1941, akan berbitjara dihadapan Padoeka toean seorang pendoeoek biasa negeri Hindia, jang baroe sekali dalam hidoepnja berbitjara dimoecka mikrofon, mengoetjapkan sepatah kata atas nama seloeroeh negeri Hindia, atas nama sekalian jang hidoep dan bekerdja disini, sepatah kata jang oedjoednja boekan sadja mempersembahkan oetjapan selamat jang timboel dari perasaan hormat, tapi lebih-lebih jang timboel dari hati sanoebari, sehingga hampir-hampir menjeroepai oetjapan selamat antara sa-habat jang karib perkenalannja.

Disamboeng.



Kenapa Toean mengiri pada ini orang-orang koeat?

Toean bisa djadi sama koeat dan sehatnja. Alam ada briken bebrapa daon jang mempoenjai kakoeatan menjemboeken dan kasiken tenaga, daon-daon mana dipake di dalem Dunlop's Herb Tonic menoeroet satoe recept Timoer resia jang soeda toea sekali. Itoelah ada sari dedaonan jang membersihkan darah dan membikin koeat, jang tida ada kandoeng alcohol biarpoe setetés.

Dunlop's Herb Tonic beriken pada Toean tenaga baroe dan desir penjakit-penjakit sebagi penjakit boeah-pinggang (nier), soesah boeang aer, pentjernahan koerang baik, entjok, pilek dan banjak laen-lan poela.

Satoe sendok-makan, 3 atawa 4 kali satoe hari, bikin Toean djadi sehat, koeat dan bersoemanget.

DUNLOP'S HERB TONIC

Sari dedaonan aseli - Ditangoeng tida kandoeng alcohol

IMP. HVG. HARMSSEN VERWEY & DUNLOP N.V.





Toean merasa tjape dan lesoe? Terganggoe gemock? Paras moeka tidak begitoe seger dan poetih seperti dikehendaki? Tjobalah setiap hari satoe blik soesoe entjer Libby, dan nanti aken heran.

Anak-anak aken begitoe sehat kaloe dikasih keperluanja. Anak perloe jang paling baik:

Libby's
STERILIZED MILK
SOESOE ENTJER

Perhatikan isinja jang diseboet dibliknja: 440 gram.



RENTE-ACTIE DARI POSTSPAARBANK.

Pada soerat-soerat kabar harian tanggal 9 Augustus j.l., penjamin dari Postspaarbank dapat membuat pengumuman tentang penjerahan officieel dari 24 ambulance-auto's kepada Centraal-Comité oentoe Stads- dan Landwachten.

Dari pada 50 boeah mobil, jang soedah dibeli itoe, 33 boeah soedah dikirimkan ke masing-masing tempat dapat bagian. Pembagian mobil-mobil ini ada sebagai berikut:

4 Batavia	1 Soebang
3 Bandoeng	1 Tjileungsi
2 Soerabaja	1 Palembang
2 Semarang	1 Padang
1 Solo	3 Medan
1 Djokja	1 Sibolga en Taroetoeng
1 Cheribon	1 Bandjermasin
1 Malang	1 Pontianak
1 Tegal	2 Makassar
1 Pekalongan	1 Menado
1 Buitenzorg	1 Ambon
1 Soekaboemi.	

Mobil-mobil oentoe Tjileungsi, Soebang Buitenzorg, Soekaboemi, Cheribon, Tegal, Djokja dan Bandoeng adalah dikendarai dan dibawa oleh njonja2 dari V.A.C. ke tempat2 terseboet, sedang 23 mobil jang lainja dikirim dengan kereta api atau kapal.

Tempat-tempat, jang akan mendapat bagian mobil dari sisa jang 17 boeah itoe, tidak lama lagi akan ditentokan dan dioemoemkan.

Dari djoemlah jang ± f 150.000.— jang sampai sekarang dikoempoelkan oleh 21.000 orang penjamin - sesoedah dikoerangkan oeng pembeli 50 mobil terseboet - masih ada ketinggalan sebanjak ± f 40.000.— lagi.

Sisa oeng ini boleh djadi nanti akan dipergoenakan oleh Centraal Comité oentoe membeli kira-kira 60 boeah ambulanceaanhawagens (keréta gandengan). Tiap-tiap aanhawagens dapat moeat 4 orang sakit dan dengan moedah dapat ditarik oleh mobil-mobil particulier.

Aanhawagens seroepa itoe telah didjoel oleh firma Kerner di Bandoeng kepada Roode Kruis dan L.B.D. dan njata baik sekali oentoe dipergoenakan oleh Landwacht, jang biasanja terdiri dari rombongan ketjil-ketjil sadja dan melakoekan pekerdjaannja kebanjakan pada daerah jang mempoenjai djalan2 ketjil dan sempit, dimana ambulance-auto's jang besar-besar tidak moedah didjalankan.

Harga ambulance-aanhawagens ini ada djaoeh lebih moerah dari pada mobil ambulance biasa, sedang kekoeatannja oentoe membawa orang loeka-loeka tidak berbeda. Kereta-gandengan itoj diperboeat dari chasis jang memakai veer jang koeat sekali dan mempoenjai 2 roda mobil jang memakai band pompa (luchtbanden).

Apabila nanti masih dapat diperoleh bantoean dari V.A.C. dan Roode Kruis tjabang Batavia, ada dikandoeng niatan oentoe memboeat pertoeendjoekan kedoea kalinja

mengelilingi kota dengan 17 mobil-mobil jang sekarang masih ada di Batavia. Pada waktue itoe, seboleh-boleh akan toeroet djoega beberapa ambulance-aanhawagens

dipertoendjoekan.

Oleh sebab itoe maka rente-actie teroes didjalankan. Masih banjak lagi ambulance-auto's jang perloe oentoe memperlangkapi keperluan semoea Stads- en Landwachten di kepoelauan ini!

Bersihkanlah darah toean dengan Joodkali!

Badan jang kotor moedah mentjinja, tetapi darah jang kotor soekar membersihkannya. Oleh sebab itoe pakailah pil Joodkali boendar teloe keloearan Bandoengsche Kininefabriek akan mendjaga, soepaja darah toean selaloe bersih dan akan mentjegah penjakit seperti:

Oerat? teras kakoe (adververkalking), bengék, darah kotor, dan sakit éntjok (rheumatiek).

Pil Joodkali boendar teloe tidak ada jang mengatai sebagai obat pembersihan darah.

Kalau ditempat toean tidak ada didjoel ditoko obat-obatan, kirimlah bon jang dibawah ini dengan oeng f 1.— boeat kiriman pertobaan dari 100 pil Joodkali boendar teloe oentoe membersihkan darah.



JOODKALI PILLEN

N.V. Bandoengsche Kininefabriek — Bandoeng. Bersama ini saja kirimkan postwissel seharga f 1.—, soepaja diletrankan franko kepada saia 100 pil Joodkali oentoe membersihkan darah.

Nama _____
Alamat _____
Tempat tinggal _____

UNIVERSAL RADIO SERVICE STATION

MANADO - TEL. 117 - PASSERWEG 2.

Repareert alle soorten Radio - Ontvangstellen, Gramaphoon- en Krachtversterkers, Radio-transformatoren, spoeltjes en alle Electriche-apparaten.

Ons SERVICE STATION is voorzien van de meest modern meetinstrumenten.

Service-abonnement slechts f 1.50 per maand.

Beleefd aanbevelend,
PO KENG BOEN.



Menghingat itoe ada baik, aken tetapi djangan kornjak sekali obat² koeat, dan makanan, jang di poedjie²ken ada mengandoeng 40 sampe 50% goela teboe, sebaliknya

„OVO”, sama sekali tida terdapat goela. Ovomaltine ada tjampoeran dari moutextract, soesoe baroe, telor baroe dan sedikit cacao boewat enaken rasanja.

Mendjadi pakelah

OVOMALTINE
100%
kegoenaanja

Bisa dapet dimana-mana dalem 1/1, 1/2, 1/4 bus.